

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

27 OKTOBER 1989

WETSVOORSTEL

strekkende tot wijziging van de
artikelen 263 en 366 van het
Gerechtelijk Wetboek

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR.
MERCKX-VAN GOEY

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavig wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 24 mei en 19 oktober 1989.

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Mottard.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mevr. Merckx-Van Goey, H. Van Parys.	HH. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mevr. Kestelijn-Sierens, HH. Leysen, Uyttendaele.
P.S. HH. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mevr. Onkelinx	HH. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu, Vancrombruggen.
S.P. H. Beckers, Mevr. De Meyer, H. Derycke.	Mevr. Duroi-Vanhelmont, HH. Sleetckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. HH. Berben, De Groot, Mahieu.	HH. De Croo, Kempinaire, Verberckmoes, Verhofstadt.
P.R.L. HH. Foret, Mundeeler.	HH. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. HH. Beaufays, Laurent.	H. Antoine, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Michel (J.).
V.U. HH. Coveliers, Loones.	H. Lauwers, Mevr. Maes, H. Vervaet.
Ecolo/ Agalev Mevr. Vogels.	HH. Simons, Van Dienderen.

Zie :

- 104 - 1988 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de HH. Chevalier en Van den Bossche.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

27 OCTOBRE 1989

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles
263 et 366 du Code judiciaire

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
JUSTICE (1)

PAR MME
MERCKX-VAN GOEY

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions du 24 mai et du 19 octobre 1989.

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Mottard.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Bourgeois, Dumez, Hermans, Mme Merckx-Van Goey, M. Van Parys.	MM. Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mmes Kestelijn-Sierens, MM. Leysen, Uyttendaele.
P.S. MM. Defosset, Eerdeken, Mayeur, Mottard, Mme Onkelinx	MM. Charlier (G.), Gilles, Henry, Leroy, Perdieu, Vancrombruggen.
S.P. M. Beckers, Mme De Meyer, M. Derycke.	Mme Duroi-Vanhelmont, MM. Sleetckx, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. MM. Berben, De Groot, Mahieu.	MM. De Croo, Kempinaire, Verberckmoes, Verhofstadt.
P.R.L. MM. Foret, Mundeeler.	MM. Draps, Gol, Klein.
P.S.C. MM. Beaufays, Laurent.	M. Antoine, Mme Corbisier-Hagon, M. Michel (J.).
V.U. MM. Coveliers, Loones.	M. Lauwers, Mme Maes, M. Vervaet.
Ecolo/ Agalev Mme Vogels.	MM. Simons, Van Dienderen.

Voir :

- 104 - 1988 :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Chevalier et Van den Bossche.
- N° 2 : Amendements.

Er zij tevens opgemerkt dat het oorspronkelijk door de heren Chevalier en Van den Bossche ingediend wetsvoorstel inmiddels overgenomen werd door de heer Derycke.

I. — ALGEMENE BESPREKING

1. Vergadering van 24 mei 1989

Een lid herinnert eraan dat het wetsvoorstel ertoe strekt om aan de griffiers van de vrederechten en politierechtbanken een wedde toe te kennen die gelijkwaardig is aan die van de griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg.

De verantwoording voor het wegwerken van deze anomalie uit het Gerechtelijk Wetboek wordt uitvoerig uit de doeken gedaan in de toelichting bij het wetsvoorstel en houdt onder meer verband met de van nature uit identieke functies die de griffiers uitoefenen, ongeacht of zij aan rechtbanken van eerste aanleg of aan vrederechten of politierechtbanken verbonden zijn.

Het verdwijnen van deze belangrijke grond tot naijver onder griffiers zal ook de kwaliteit van hun rechtsbedeling ten goede komen.

Ofschoon de budgettaire weerslag van de voorgestelde wijziging gering zal zijn, gelet op het beperkte aantal griffiers in de vrederechten en politierechtbanken, rijst de vraag of hiervoor de nodige budgettaire middelen (10 miljoen frank) zullen kunnen vrijgemaakt worden in de begroting voor het begrotingsjaar 1990.

Een ander lid merkt op dat onderhavig wetsvoorstel de zevende poging sinds 1970 inhoudt om voormelde discriminatie weg te werken. Alle vroegere wetsvoorstellen (zie Toelichting, blz. 4) werden tengevolge van opeenvolgende regeringscrisissen vervallen verklaard vooraleer zij ten gronde konden behandeld worden.

Het lid leidt uit de lijst van de indieners van voormelde wetsvoorstellen af dat alle politieke fracties de gelijkschakeling van de weddes onder de griffiers onderschrijven. Dientengevolge zou er ook tijdens de komende begrotingsronde een consensus mogelijk moeten zijn om hiervoor de nodige kredieten uit te trekken.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie schaaft zich eveneens ten volle achter de *ratio legis* van onderhavig wetsvoorstel maar pleit ervoor dat de Commissie de stemming zou verdagen tot na het begrotingsconclaaf. Op dat tijdstip zal immers kunnen vastgesteld worden of de vereiste kredieten (ongeveer 10 miljoen frank) daadwerkelijk toegekend worden.

Tot elke prijs moet immers vermeden worden dat wetten gestemd worden waarvan de uitvoering naderhand niet kan verzekerd worden bij gebrek aan budgettaire middelen. Deze nefaste werkwijze werd in het verleden al te vaak gevolgd.

Il y a lieu de signaler que la proposition de loi déposée initialement par MM. Chevalier et Van den Bossche a entre-temps été reprise par M. Derycke.

I. — DISCUSSION GENERALE

1. Réunion du 24 mai 1989

Un membre rappelle que la proposition de loi tend à octroyer aux greffiers des justices de paix et des tribunaux de police des traitements identiques à ceux des greffiers des tribunaux de première instance.

La raison pour laquelle l'auteur tient à faire disparaître cette injustice du Code judiciaire est longuement expliquée dans les développements de la proposition de loi et a notamment trait au fait que les greffiers exercent des fonctions identiques par leur nature, qu'ils soient attachés aux tribunaux de première instance, aux justices de paix ou aux tribunaux de police.

La disparition de cette importante cause de jalousie parmi les greffiers contribuerait également à améliorer la qualité de leurs prestations.

Même si l'incidence budgétaire résultant de la rectification proposée serait minime compte tenu du nombre limité de greffiers dans les justices de paix et les tribunaux de police, on peut se demander si les moyens budgétaires nécessaires (10 millions) pourront être prévus dans le budget pour l'année budgétaire 1990.

Un autre membre fait observer que la proposition de loi à l'examen constitue la septième tentative depuis 1970 pour éliminer la discrimination dénoncée. Toutes les propositions de loi déposées précédemment (voir développements, p. 4) sont toutefois devenues caduques avant même leur prise en considération sur le fond en raison des crises politiques qui se sont succédé.

L'intervenante infère de la liste des auteurs des propositions de loi précitées que tous les groupes politiques sont favorables à l'alignement des traitements des greffiers. Il devrait dès lors être possible de dégager un consensus lors du prochain conclave budgétaire afin de prévoir les crédits nécessaires à cet effet.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice souscrit aussi pleinement à la *ratio legis* de la proposition à l'examen mais demande à la commission de surseoir au vote jusqu'au lendemain du conclave budgétaire. A ce moment, on saura en effet si les crédits nécessaires (quelque 10 millions de francs) sont effectivement octroyés.

Il faut en effet éviter à tout prix de voter des lois dont on s'aperçoit par la suite qu'elles ne peuvent être exécutées faute de moyens budgétaires. Cette pratique désastreuse n'a été que trop souvent appliquée par le passé.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verwijst terzake naar de moeilijkheden bij de oprichting en werking van de Vaste Beroepscommissie voor de vluchtelingen.

Betreffende onderhavig wetsvoorstel verzekert de Vice-Eerste Minister dat de vereiste kredieten voorzien werden in de ontwerpbegroting Justitie voor het begrotingsjaar 1990 en dat hij de toekenning ervan zal verdedigen tijdens het begrotingsconclaaf.

De Commissie neemt akte van deze verklaring en beslist vervolgens, na korte beraadslaging, om de stemming te verdagen tot na het reces.

2. Vergadering van 19 oktober 1989

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie deelt mee dat de bijkomende middelen voor de beoogde gelijkschakeling van de weddes van de griffiers daadwerkelijk toegekend werden tijdens de begrotingsronde.

In de veronderstelling dat de begroting 1990 ingevolge de nieuwe begrotingsprocedure tijdig goedgekeurd wordt, zullen de kredieten met ingang van 1 januari 1990 kunnen aangewend worden voor de gelijkschakeling van de wedden.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Het amendement van de heer Bourgeois (n° 1, stuk 104/2) strekt ertoe een bij vergissing weggelaten zinsnede van het huidig artikel 263, § 2 toe te voegen aan de voorgestelde wijziging van artikel 263, § 2, 2°.

Het aldus geamendeerde artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Het amendement van de heer Bourgeois (n° 2, stuk 104/2) strekt ertoe de in artikel 366 voorziene bedragen aan te passen aan de bedragen voorzien in de wet van 4 januari 1989 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en de bedienaars van de erediensten.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Het amendement van de heer Bourgeois (n° 3, stuk 104/2) beoogt de weglating van artikel 3, inachtgenomen de afschaffing van artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974 bij wet van 4 januari 1989.

Le Vice-premier Ministre et Ministre de la Justice évoque à ce propos les difficultés rencontrées lors de la création et dans le cadre du fonctionnement de la Commission permanente de recours pour les réfugiés.

En ce qui concerne la proposition de loi à l'examen, le Vice-premier Ministre certifie que les crédits nécessaires ont été prévus dans le projet de budget de la Justice pour l'année budgétaire 1990 et qu'il plaidera pour leur octroi lors du conclave budgétaire.

La Commission prend acte de cette déclaration et décide ensuite, après une courte délibération, d'ajourner le vote jusqu'après les vacances.

2. Réunion du 19 octobre 1989

Le Vice-premier Ministre et Ministre de la Justice déclare que les moyens supplémentaires destinés à permettre l'alignement des traitements des greffiers ont été alloués effectivement au cours du conclave budgétaire.

A supposer que le budget pour 1990 soit adopté à temps par suite de la nouvelle procédure budgétaire, les crédits pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1990 pour aligner les traitements.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

L'amendement n° 1 de M. Bourgeois (Doc. n° 104/2) vise à ajouter le membre de phrase de l'actuel article 263, § 2, qui a été omis par erreur à l'article 263, § 2, 2°, proposé.

L'article 1^{er} ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 2 de M. Bourgeois (Doc. n° 104/2) vise à adapter les montants prévus à l'article 366 à ceux fixés par la loi du 4 janvier 1989 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes.

L'article 2 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 3 de M. Bourgeois (Doc. n° 104/2) vise à supprimer l'article 3, étant donné que l'article 32 de la loi du 2 août 1974 a été abrogé par la loi du 4 janvier 1989.

Artikel 3 wordt vervolgens eenparig verworpen.

*
* *

Het aldus geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

T. MERCKX-VAN GOEY.

De Voorzitter,

J. MOTTARD.

L'article 3 est rejeté à l'unanimité.

*
* *

La proposition de loi ainsi modifiée est adoptée à l'unanimité.

Le Rapporteur,

T. MERCKX-VAN GOEY.

Le Président,

J. MOTTARD.

[5]

TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE PROPOSE A LA COMMISSION

Artikel 1

Article 1^{er}

Artikel 263, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° doctor in de rechten zijn en op de griffie van een hof, rechtbank, vredegerecht of politierechtbank ten minste één jaar stage hebben doorgemaakt, of houder zijn van het getuigschrift van hoger middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-griffier ».

L'article 263, § 2, 2°, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« 2° être soit docteur en droit et avoir accompli pendant un an au moins un stage au greffe d'une cour, d'un tribunal, d'une justice de paix ou d'un tribunal de police, soit porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi, ainsi que du certificat de candidat greffier ».

Art. 2

Art. 2

In artikel 366 van het hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Onder de rubriek : « Vredegerechten van kantons van de eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het eerste deel van de aanvullende bepalingen bij dit Wetboek », wordt de wedde van de griffier gebracht op 256 000 F;

2° Onder de rubriek : « Vredegerechten van de kantons van de tweede klas », wordt de wedde van de griffier gebracht op 256 000 F.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 366 du même Code :

1° Sous la rubrique « Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de la première partie des dispositions complémentaires du présent code », le traitement du greffier est porté à 256 000 F;

2° Sous la rubrique « Justices de paix des cantons de seconde classe », le traitement du greffier est porté à 256 000 F.

Art. 3

Art. 3

De verhoging van 6 %, die voorzien is bij artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en de bedienaars van eredienssten, is toepasselijk op de bedragen vermeld bij artikel 2.

La majoration de 6 p.c. prévue par l'article 32 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes est applicable aux montants mentionnés à l'article 2.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**Artikel 1**

Artikel 263, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° doctor in de rechten zijn en op de griffie van een hof, rechtbank, vredegerecht of politierechtbank ten minste één jaar stage hebben doorgemaakt, of houder zijn van het getuigschrift van hoger middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs, alsmede van het getuigschrift van kandidaat-griffier en ten minste vijf jaar het ambt van klerk-griffier, opsteller of beambte hebben uitgeoefend in de griffie van een hof, rechtbank, vredegerecht of politierechtbank. ».

Art. 2

In artikel 366 van het hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de rubriek : « Vredegerechten van kantons van de eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het eerste deel van de aanvullende bepalingen bij dit Wetboek », wordt de wedde van de griffier gebracht op 276 279 F;

2° onder de rubriek : « Vredegerechten van de kantons van de tweede klas », wordt de wedde van de griffier gebracht op 276 279 F.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**Article 1^{er}**

L'article 263, § 2, 2°, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« 2° être soit docteur en droit et avoir accompli pendant un an au moins un stage au greffe d'une cour, d'un tribunal, d'une justice de paix ou d'un tribunal de police, soit porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi, ainsi que du certificat de candidat greffier et avoir exercé pendant cinq ans au moins la fonction de commis-greffier, rédacteur ou employé au greffe d'une cour, d'un tribunal, d'une justice de paix ou d'un tribunal de police. ».

Art. 2

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 366 du même Code :

1° sous la rubrique « Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de la première partie des dispositions complémentaires du présent code », le traitement du greffier est porté à 276 279 F;

2° sous la rubrique « Justices de paix des cantons de seconde classe », le traitement du greffier est porté à 276 279 F.